

英日汉 小词典

赵 岩 主编

A Pocket English-Japanese-Chinese Dictionary

英日漢ポケット
辞典

辞典

英 日 汉 小 词 典

A Pocket English-Japanese-Chinese Dictionary

英日漢

袖珍

主 编：赵 岩

副主编：王鼎芝 陈及辛
赵国复

吉林大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

日汉小词典/赵岩主编. —长春:吉林大学出版社,
5
ISBN 7 - 5601 - 2685 - 5
I. 英... II. 赵... III. 词典—英、日、汉
IV. H061

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 031316 号

英日汉小词典

主编:赵 岩

责任编辑、责任校对:赵国复

封面设计:张沫沉

吉林大学出版社出版
(长春市解放大路 125 号)

吉林大学出版社发行
长春第四印刷厂印刷

开本:787×1092 毫米 1/64
印张:7.875
字数:417 千字

2002 年 7 月第 1 版
2002 年 7 月第 1 次印刷
印数:1—5000 册

ISBN7 - 5601 - 2685 - 5/H·298

定价:12.50 元

主 编:赵 岩

副主编:王晶芝 陈及辛 赵国复

编 委:王晶芝 王守宏 王景芝

陈及辛 李春洁 张 妍

赵 岩 赵国复

前　　言

随着我国对外开放和国际交往的日益发展,越来越多的在校大学生和研究生重视第二外语的学习,外语教师和涉外工作的人员也把第二外语的学习和培训提到日程上来。为了适应这方面的需要,我们编写了这部“三语词典”——《英日汉小词典》。“三语词典”是“双语词典”功能的拓展,在学习第二外语时,“三语词典”比“双语词典”对学习者的帮助更大:它既可以通过对比两门外语单词的异同,加深巩固单词的记忆力,又能随时把两种语言的词汇知识联想起来,温故而知新。这就有利于同时掌握二门外语,达到省时省力、事半功倍的效果。

本词典可供大专院校师生和英语、日语自学者使用,也可供出国人员和以英语或日语为母语的外国专家及旅游者使用。对只学习一门外语(英语或日语)的初学者也很适用。

由于本书的编写无先例可循,实属一次大胆的尝试,故书中难免会有不足之处,我们诚恳希望广大读者批评指正。

编者 2002年4月

体例说明

一、本词典所收录约1万个英语单词，由本词、注音、词性、日语释义和汉语释义组成。

二、本字典以英文字母顺序排序。

三、英语单词为黑正体。词组也使用黑正体，依次列于本词之后。

四、英语单词后[]内为该词的国际音标。重读音节有重音符号[']。有两个或两个以上重读音节的英语单词用[''']表示主重音，次重音用['']表示。缩写词如果发音为字母读音，则不注音。

五、同一英语单词有多项词性时，用1., 2., 3.……分别列出。

六、同一词性有一个以上日语和汉语释义时，凡意义相近的用“，”分开，意义较远的用“；”分开。

七、为使读者能迅速查出汉字释义，在日语释义与汉语释义之间用“／”分开。

八、有一些词汇必须注明类别时，则在该意义之前用[]加注如：

invoice [in'veis] n. [商業]送り状 / [商业]发票

目 录

前言	1
体例说明	1
正文	1
附录	430
一、英日汉对照基数词	430
二、英日汉对照星期名称	433
三、英日汉对照月份名称	434
四、英日汉对照英语不规则动词表	435
五、英日汉对照世界部分国家及其首都(首府)	456
六、英日汉对照常用语法用语表	469

1
127
11 157
11 158

A

a [eɪ, ə] *art.* 一つの, ある / 一(个, 件…), 某

a.m. [eɪ'em] 午前 / 上午

abandon [ə'bændən] *v.* 捨てる; 断念する / 丢弃; 放弃, 抛弃

abbreviate [ə'bri:vieit] *v.* 短縮する, 省略した / 缩写, 省略

abbreviation [ə'bri:vieiʃən] *n.* 省略形, 略語 / 节略, 缩写

abend [ə'bend] *n.* 異常終止, アベンド / 异常结束

abide [ə'baid] *v.* …を守る; 我慢する / 遵守; 坚持

ability [ə'biliti] *n.* 能力; 才能 / 能力; 才能

able [eibl] *adj.* できる; 有能な / 有能力的; 能干的

abnormal [æb'nɔ:rməl] *adj.* 異常な; 变態的 / 不正常的; 变态的

aboard [ə'bɔ:d] *adv.* …船に 乗って / 在船(车)上; 上船

abolish [ə'bolif] *v.* 廃止す

る, 絶滅する / 取消, 废除

abort [ə'baʊt] *v.* 中絶する, 中止する / 天折, 异常中止

abound [ə'baʊnd] *v.* …に富む, …が多い; あびただしくある / 盛产, 富于; 多, 充满

abound in 多い, たくさんある / 盛产, 富于, 充满

about [ə'baut] *adv.* まわりに; およそ, 大体 / 周围, 附近; 大约, 大体

above [ə'bʌv] *prep.* …より上に; …上に / 高于; 在…上面

above all とりわけ, なによりも(ます) / 首先, 首要, 尤其是

aboveboard [ə'bʌv'bɔ:d] *adj.* 公明正大な; ありのまま / 光明正大的; 公开的

above-mentioned *adj.* 上述の, 前記の / 上述的

abroad [ə'b्रɔ:d] *adv.* 海外, 国外に / 到国外, 在国外

absence ['æbsəns] *n.* 不在, 欠席; ないこと / 不在, 缺席;

缺少, 没有

absent [ə'bsənt, ə'bɪ'sent] *adj.* 欠席の; …(が)かけている / 不在场的; 缺乏的

absolute [ə'bɔ:sələ:t] *adj.* 純然たる, 完全な; 絶対的な / 纯粹的, 完全的; 绝对的

absolutely [ə'bɔ:sələtli] *adv.* 絶対に; 完全に / 绝对地; 完全地

absolve [ə'bɪ'zolv] *v.* 解除する; 救免する / 解除(义务等); 救免

absorb [ə'bɔ:səb] *v.* 吸收する; 夢中にならせる / 吸收; 使ひ心

absorption [ə'bɔ:səpʃn] *n.* 吸收; 専念 / 吸收; 专注

abstain [ə'bɪ'stein] *v.* さし控える; 禁酒する / 弃权; 戒酒

abstain from … 控える; 奉公; やめる / 控制; 弃权; 戒除

abstract ['æbstræk:t] 1. *adj.* 抽象的な, 抜き出す / 抽象的 2. *n.* アブストラクト, 抽象 / 摘要, 抽象

absurd [ə'bɔ:sd] *adj.* 不合理な, 非常識な / 不合理的, 荒唐的

abundance [ə'bʌndəns] *n.* 多

量, 豊富 / 充裕, 丰富

abundant [ə'bʌndənt] *adj.* 多量の; 豊富な / 大量的; 丰富的

abuse [ə'bju:z, ə'bju:s] 1. *v.* 濫用する; 虐待する / 濫用; 虐待 2. *n.* 濫用 / 濫用

academic [ə'kædə'mik] *adj.* 学園の; 学問の / 学院的; 学术的

academy [ə'kaedəmi] *n.* 私立学校, 私立の中等(高等)学校; 専門学校 / 私立学校, 私立中学(高中); 专科学院

accelerate [æk'seləreit] *v.* 時期を早める; 促進する / (使)加快; 促进

acceleration [æk'selə'reisən] *n.* 加速; 加速度 / 加速; 加速度

accelerator [æk'selə'reiteɪə] *n.* 加速装置, 促進剤 / 加速装置, 加速剂

accent ['æksənt, æk'sent] *n.* (話す時の) なり; アクセント, アクセント記号 / 口音; 重音, 重音符号

accept [ə'ksept] *v.* 受け入れる; 受理する / 承认; 接受

acceptable [ək'septəbl] *adj.*

受け入れられる, 満足な / 可接受的, 合意的

acceptance [ək'septəns] *n.* 受け取ること; 受諾 / 接受, 验收; 承认

accepted [ək'septid] *adj.* 受け入れられた, 容認された / 接受的, 公认的

access ['ækses] *n.* 接近; (ある場所への) 交通の便 / 接近; 通道, 入口

access to …に近づく; …に近づくことを許す / 接近; 通向…的入口

accessible [æk'sesəbl] 近づきやすい, 影響されやすい / 易接近的, 易受到影响的

accessory [æk'sesəri] 1. *n.* 付属物; アクセサリー / 附属品; 装饰品 2. *adj.* 補助的な, 付属の / 补助的, 附属的

accident ['æksidənt] *n.* 事故; 意外事件 / 事故; 意外の事

accidental [æk'si'dentl] *adj.* 偶然的; 非本質的 / 偶然的; 非本質的

accidentally [æk'si'dentli] *adv.* 偶然に / 偶然地

accommodate [ə'kɔmədeit] *v.* 収容する; 調停する; 適

応させる / 容納, 接納; 調停; 使适应

accommodation [ə'kɔmə deiʃən] *n.* 宿泊設備; 調節 / (舱室, 床位等) 招待设施; 调节

accompany ['əkʌmpni] *v.* …と同行する, 伴う / 随同, 伴随

accomplish ['əkɔmplif] *v.* 成し遂げる; 完成する / 达到(目的); 完成

accord [ə'kɔrd] *n.* 一致, 調和; 和解 / 符合, 调和; 协议

accordance [ə'kɔ:dəns] *n.* 一致, …と一致して, …に従つて / 一致, 与…一致, 和谐

according [ə'kɔ:diŋ] *adv.* …に従つて, …に応じて / 根据…而, 按照…而

according as …にしたがつて, …に応じて / 根据…而…

according to …によれば, …にしたがつて / 按照, 根据

accordingly [ə'kɔ:diŋli] *adv.* それゆえに, そのとおりに; それに応じて / 因此, 所以; 按照

account [ə'kaunt] *n.* 説明, 弁明; 報告; 銀行預金口座; 重要性 / 说明, 解释; 报道; 帐

户;重要性

account for …を説明する;
…の説明となる／说明(原因等);解释

account receivable 受取勘定
／应收帐款

accountant [ə'kauntənt] *n.*
会計係,会計士／会计,会计师

accounting [ə'kauntɪŋ] *n.* 会
計学;課金処理／会计学;清算
帳目

accumulate [ə'kjumjuleɪt] *v.*
ためる,蓄積する／积累,积存

accumulator [ə'kjumjuleɪtə] *n.*
累算機／累加器

accuracy [ækjurəsi] *n.* 精度,
正確さ／准确(性),准确度

accurate [ækjurit] *adj.* 正確
な,的確な,精密な／准确的,
正确无误的,精密的

accurately ['ækjuritli] *adv.*
正確に,精密に／准确地,精
确地

accuse [ə'kjuz] *v.* 非難する;
告発する／指责;控诉

accustom [ək'əstəm] *v.* 慣ら
す;慣れる／使习惯;习惯

accustomed [ək'əstəmd] *adj.*

習慣の,いつもの;慣れた／
惯常的;习惯的

ache [eik] *1. v.* 痛む;…をと
ても欲しがる／痛;想念,渴
望 *2. n.* 痛み／疼痛

achieve [ətʃiv] *v.* 成し遂げ
る;達成する／完成,实现;
达到

achievement [ə'tʃɪvment] *n.*
成就;業績,功績／成就;成
绩,业绩

acid ['æsɪd] *1. adj.* すっぱい,
酸味のある／酸的,酸味的
2. n. 酸;酸味のあるもの／
酸;酸味的东西

ACK 確認応答／确认符

acknowledge [əknɔldʒ] *v.* 承
認する／确认

acknowledgement [ək'nɔlidʒ-
mənt] *n.* 確認,通知／确认,
通知

acknowledgment [ək'nɔlidʒ-
mənt] *n.* 受取りの通知,承
認／接收(收妥),通知,承认
acoustic [ə'koustik] *adj.* 聽覺
の;音聲上の／听觉的;声音的

acquaint [ə'kweint] *v.* 熟知
させる,精通させる／使认
识,使了解

acquaintance [ə'kweintəns]

n. 知人, 知り合い; 知識; 知っていること / 熟人; 知识; 认识, 了解

acquire [ə'kwaiə] *v.* 得る; 獲得する; 取得する / 取得; 获得; 学到

acquisition ['ækwi'zɪʃn] *n.* 取得, 入手 / 获取, 得到

acre ['eɪkə] *n.* エーカー; 土地 / 英亩; 田地

acronym ['ækramɪm] *n.* 頭字語 / 字首组合词

across [ə'krɒs] *adv.* 橫切って; 橫に; 向う側に / 橫过, 穿过; 橫; 对面

act [ækt] 1. *v.* 行動する / 行动 2. *n.* 行い; しわざ / 行动; 行为, 动作

act as …の役を務める / 担任, 充当

act for …の代理を務める / 代理

act on …にしたがう / 按照 …而行动

act out 身振りで示す / 比画着表达

action ['ækʃn] *n.* 動き, 動作; 活動 / 行动, 行为; 活动

activate ['æktyveɪt] *v.* 活性化する, 起動する / 激活, 起动

activation [ækty'veiʃn] *n.* 起動, 活性化 / 激活, 活性化

active ['æktyiv] *adj.* 活発な; 構極的な / 活跃的; 积极的

activity ['æk'tiviti] *n.* 活動 (しばしば複数形で) / (各種) 活动

actor ['ækto] *n.* 俳優, 男俳優 / 演员, 男演员

actress ['æktrɪs] *n.* 俳優, 女俳優 / 演员, 女演员

actual ['æktyjuəl] *adj.* 実際の; 現実の / 实际的; 现行的

actually ['æktyjuəlɪ] *adv.* 実際に, 本当に / 实际地, 确实

acute [ə'kjut] *adj.* 鋭い; 激しい; 深刻な / 尖的, 锐的, 敏锐的; 激烈的; 深刻的

ad [æd] *n.* 広告 / 广告

adapt [ə'dæpt] *v.* 適応させる; 改造する / 使适应; 改造

adapt to …に順応(適応)する / 适应

adaptability [ə'depta'biliti] *n.* 適応性, 順応性 / 适应性, 顺从性

adapter [ə'dæpta] *n.* アダプター / 适配器

add [æd] *v.* 加える, 追加する, 付け加える / 参加, 添

加,附加

add up 合計する,計算する /
合计,计算

add up to 合計…となる / 总
计

addend [ə'dend] *n.* 加数 / 加
数

adder ['ædə] *n.* 加算機 / 加
法器

addition [ə'dɪʃn] *n.* 付加;足
算;付加物 / 附加;加法;附
加物

additional [ə'dɪʃənl] *adj.* 追
加の,付加の / 追加的,附加
的

additionally [ə'diʃənlɪ] *adv.*
その上に,さらに,追加とし
て / 另外,又,追加

additive [ə'ditɪv] *adj.* 付加
的な,追加の / 附加的,添加
的

address [ə'dres] *n.* 住所,宛
先 / 住址,通讯处 2. *v.* 講演
する / 演说,讲演

addressee [əd're'seɪ] *n.* 受取
人,名宛人 / 被访地址,收信
人

addressing [əd're'sɪŋ] *n.* ア
ドレス指定,番地指定 / 寻
址

adequate ['ædɪkwɪt] *adj.* 十
分な / 足够的,充分的

adhere [əd'hɪə] *v.* くっつく,
粘着する;執着する / 粘附,
胶着;坚持

adhere to 粘着する;固守す
る / 粘附在…上;坚持

adjacency [ə'dʒeisنسɪ] *n.* 隣
接関係,隣接 / 邻接关系,邻
近

adjacent [ə'dʒeisənt] *adj.* 隣
接の;付近の / 毗连的;附近
的

adjacent to …に隣接した /
与…毗连的

adjective ['ædʒɪktɪv] 1. *n.* 形
容詞 / 形容词 2. *adj.* 形容
詞の / 形容词的

adjoin [ə'dʒɔɪn] *v.* 接合す
る,隣接する / 贴近,毗连,
靠近

adjourn [ə'dʒɔ:n] *v.* 延期す
る;休止する / 延期;休会

adjust [ə'dʒʌst] *v.* 調節す
る;調整する / 调整,校准;
调停

adjustable [ə'dʒʌstəbl] *adj.*
調節できる,調整できる /
可调整的,可校准的

adjustment [ə'dʒʌstmənt] *n.*

調節,調整 / 调节,调整

administration [əd'mɪnɪstræʃn] *n.* 管理;管理部門 / 管理;管理部门

administrative [əd'mɪnɪstrætɪv] *adj.* 管理上の,行政上の / 管理的,行政的

administrator [əd'mɪnistreɪtə] *n.* 管理者,行政官 / 管理员,行政官员

admiration [ædmɪ'reiʃn] *n.* 感嘆;賞賛 / 饮佩;赞美,羡慕

admire [əd'maɪə] *v.* 賞賛する;感嘆する / 羡慕,赞赏;钦佩

admission [əd'miʃn] *n.* 入場,入会;入るのを許すこと / 入场,入会;接纳,收容,允许进入

admit [əd'mit] *v.* 承認する;入るのを許可する / 承认;准许…进入

admit of 認める,許す;…の余地を与える / 承认,容许;有…余地

admit to …を認める / 承认

adopt [ə'dɔpt] *v.* 養子にする;採用する,採択する / 收养;采用,采取

adoption [ə'dɔpʃn] *n.* 養子

縁組;採用,採択 / 收养;采纳,采取

adore [ə'do:] *v.* 崇拝する;敬慕する;…が大好きである / 崇拜;敬慕;很喜欢

adult [əd'ʌlt] *1. n.* 大人,成人 / 成年人 *2. adj.* 成人の,成人向きの / 成年的,已成人的

advance [əd'vens] *v.* 進める;進歩する / 前进;进展

advanced [əd'venst] *adj.* 先進の;高級的な / 先进的;高级的

advantage [ədvəntɪdʒ] *n.* 長所,利点;有利 / 优点,优势;好处

advantageous [əd'ven'tɪdʒəs] *adj.* 有利な,利益のある / 有利的,有益的

adventure [əd'ventʃə] *n.* 冒險;アドベンチャー / 冒险;惊险活动

adverb [əd'verb] *n.* 副詞 / 副词

adverse ['ædvərs] *adj.* 反対の,逆の;有害な / 逆的,相反对的;不利的

advertise [əd'vertəiz] *v.* 広告をする / 做广告,宣扬

advertisement [əd'vertɪsmənt]

n. 広告, 宣伝 / 广告, 宣传
advice [əd'veɪs] n. 忠告; 助言; アドバイス / 忠告; 劝告; 意见
advisable [əd'veɪzəbl] n. 賢明な; 得策な / 明智的; 可取的
advise [əd'veɪz] v. 助言する; 知らせる / 劝告, 建议; 通知
aerial ['eəriəl] adj. 空気の; 航空の, 空中の / 空气的; 航空的, 空中的
aerospace ['eərəʊspes] n. 宇宙空間 / 航空和宇宙航行的空间
affair [ə'feɪə] n. 事件; 事務 / 事情, 事件; 事务
affect [ə'fekt] v. 影響を及ぼす, 影響を受ける; 作用する / 影响, 改变, 感动; 作用
affected [ə'fektid] adj. 影響を受けた; 感動した / 受了影响的; 感动的
affection [ə'fekʃən] n. 感情; 愛情; 影響 / 感情; 爱情, 爱慕; 影响
affectionately [ə'fekʃn'itli] adv. 愛情をこめて / 充满深情地
affirm [ə'fɜːm] v. 断言する, 肯定する / 断言, 肯定

afford [ə'fɔːd] v. 提供する; 産出する; 与える / 提供; 出产; 给予
afraid [ə'freid] adj. 恐い, 恐れる; 気遣う / 害怕的; 担心的
Africa ['æfrɪkə] n. アフリカ / 非洲
African ['æfrɪkən] 1. adj. アフリカの / 非洲的 2. n. アフリカ人 / 非洲人
after ['aftə] 1. prep. 後に / 在…以后 2. conj. あとで / 在…之后
after a little しばらくして / 过了一会儿
after a time 後に / 过了一段时间
after a while しばらくして / 过了一会, 不久
after all 結局, つまり / 毕竟, 终究, 总之
after class 授業のあとに / 下课后
after school 放課後 / 放学后
afternoon ['ɑːftə'nʌm] n. 午後; 晚年 / 下午, 午后; 晚年
afterward ['ɑːftəwəd (z)] adv. 後に, その後 / 后来, 以后

again [ə'geɪn, ɔ'gen] *adv.* 再び, もう一度 / 再, 又, 再一次

again and again 何度も, 再三 / 反复地, 再三地

against [ə'geɪnst, ə'genst] *prep.* …に対して; …に反対して / 对于…; 相反

age [eɪdʒ] 1. *n.* 年齢; 時代 / 年龄; 时代 2. *v.* 年をとる / 上年纪

agency ['eɪdʒənsi] *n.* 代理店, エージェンシー / 代理处, 代办处, 代理

agenda [ədʒən'də] *n.* 協議事項, 議事日程 / 协议事项, 议事日程

agent ['eɪdʒənt] *n.* 代理人, エージェンシー / 代理人, 代理商

aggregate ['ægrɪgeɪt] *v.* 集合する, 集める / 集合, 聚集

aggressive [ə'gresɪv] *adj.* 攻撃的; 積極的な / 侵略的, 好斗的; 积极的

agitation [ədʒɪ'teɪʃən] *n.* アジテーション; かき混ぜること / 鼓动, 煽动; 搅动

ago [ə'gəʊ] *adv.* 前, 前に / 以前

agony ['ægəni] *n.* 苦惱, 苦しみ / 苦恼, 痛苦

agree [ə'gri:] *v.* 賛成する; 意見が一致する / 赞成; 同意

agree about 賛成する; 意見が一致する / 赞同; 对…有相同的看法

agree on 同意, 賛成 / 同意, 赞成

agree with …同意する, …に一致する / 同意, 与…取得一致

agree to 意見が一致する, / 同意, 意见一致

agree with somebody (意見が)一致する, 誰の意見に賛成する / 同意, 同意某人的意见

agreeable [ə'griəbl] *adj.* 心地よい; 乘り気になって / 慷意的; 同意的

agreement [əgrɪ'mənt] *n.* 合意; 意見の一致 / 协定, 协议; 同意

agriculture ['ægrɪkʌltʃə] *n.* 農業; 農芸; 農学 / 农业; 农艺; 农学

ah [ə:] *int.* ああ / 啊! 呀!

ahead [ə'hed] *adv.* 前方に; 進んで; 先に / 在前; 向前;

提前

ahead of …より前に; …より先に / 在…前面; 先于, 胜过

ahead of schedule 予定より早く / 提前

ahead of time 定刻より早く, 意外に早く / 在原定时间以前, 提前

aid [eɪd] 1. *n.* 援助; 助手 / 援助; 助手 2. *v.* 援助する; 手伝う, 助ける / 援助; 帮助

aim [eɪm] *n.* 狙い; 目標 / 瞄准; 目标, 目的

aim for …を目標にして, 目指す / 以…为目标, 瞄准

air [eɪ] *n.* 空氣, 大氣; 空 / 空气, 大气; 天空

aircraft ['eəkra:fɪt] *n.* 飛行機 / 飞机, 飞行器

airflow ['eəfləʊ] *n.* 气流 / 气流

airily ['eərili] *adv.* 軽快に; うきうきして / 活泼地; 快活地

airless ['eəlɪs] *adj.* 空氣のない / 缺少空气的

airline ['eəlain] *n.* 航空会社; 航空線路 / 航空公司; 航线

airmail ['eəmeil] *n.* 航空便, エアメール / 航空邮政, 航

空邮件

airplane ['eəpleɪn] *n.* 飛行機 / 飞机

airport ['eəpɔ:t] *n.* エアポート; 空港 / 航空站; 飞机场

aisle [aɪl] *n.* 通路, アイル / 通道

alarm [ə'ləm] *n.* 驚き; 恐慌; 警告機 / 惊恐; 恐慌; 警报器

alas [ə'læs, int.] *int.* ああ / 哎, 哎呀

Albert Borden ['ælbət'bo:dən] *n.* アルバート(男子名) / 阿尔伯特·博登(人名)

Albert Einstein ['ælbət 'aɪn-stain] *n.* アインシュタイン / 阿尔伯特·爱因斯坦

album ['ælbəm] *n.* アルバム; 文集 / 相册; 文选

alcohol ['ælkəhol] *n.* アルコール / 酒精, 乙醇

alert [ə'lə:t] 1. *adj.* 油断のない; 機敏な / 警惕的; 机敏的 2. *n.* 警報 / 警报

algebra ['ældʒibrə] *n.* 代数学 / 代数学

algebraic ['ældʒi'bri:k] *adj.* 代数の, 代数学上の / 代数的, 代数学上的